

# Официален вестник

# С 145

## на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

## Информация и известия

30 юни 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	<b>I Резолюции, препоръки, насоки и становища</b>	
	<b>РЕЗОЛЮЦИИ</b>	
	<b>Съвет</b>	
2007/С 145/01	Резолюция на Съвета от 25 юни 2007 година относно нова стратегия на Общността за здравословни и безопасни условия на труд за периода (2007-2012 г.) .....	1
	<b>II Известия</b>	
	<b>СЪВМЕСТНИ ДЕКЛАРАЦИИ</b>	
	<b>Европейски парламент</b>	
	<b>Съвет</b>	
	<b>Комисия</b>	
2007/С 145/02	Съвместна декларация относно практическите условия и ред за процедурата на съвместно вземане на решение (член 251 от Договора за ЕО) .....	5
	<b>ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ</b>	
	<b>Комисия</b>	
2007/С 145/03	Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация (Дело COMP/M.4693 — Veolia/Sulo) <sup>(1)</sup> .....	10
2007/С 145/04	Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация (Дело COMP/M.4663 — voestalpine/Böhler-Uddeholm) <sup>(1)</sup> .....	10
2007/С 145/05	Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация (Дело COMP/M.4704 — Bridgepoint/Gambro Healthcare) <sup>(1)</sup> .....	11



2007/С 145/06	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения <sup>(1)</sup> .....	12
---------------	--	----

---

IV    *Информация*

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

**Комисия**

2007/С 145/07	Обменен курс на еурото .....	14
---------------	------------------------------	----

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2007/С 145/08	Обвързваща тарифна информация .....	15
---------------	-------------------------------------	----

2007/С 145/09	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 90/396/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно газовите уреди <sup>(1)</sup> .....	20
---------------	--	----

---

V    *Обявления*

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

**Комисия**

2007/С 145/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4771 — Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	31
---------------	---	----



---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Резолюции, препоръки, насоки и становища)

## РЕЗОЛЮЦИИ

## СЪВЕТ

## РЕЗОЛЮЦИЯ НА СЪВЕТА

от 25 юни 2007 година

относно нова стратегия на Общността за здравословни и безопасни условия на труд за периода (2007-2012 г.)

(2007/C 145/01)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид съобщението на Комисията от 21 февруари 2007 г. относно подобряването на качеството и производителността на труда: нова стратегия на Общността относно здравословните и безопасни условия на труд (2007-2012 г.), която е една от точките, включени в Европейския социален дневен ред,

като има предвид, че:

- (1) Член 137 от Договора за създаване на Европейската общност доведе до приемането на значителна част от законодателството на Общността, отнасящо се до здравословните и безопасни условия на труд.
- (2) Качеството на работа има съществено човешко, а също и икономическо измерение, и че държавите-членки признаха със стратегията от Лисабон важния принос на политиката на здравеопазване и безопасност за икономическия растеж и заетостта.
- (3) Европейският социален модел се основава на безпроблемно функционираща икономика, на високо ниво на социална закрила и образование, както и на социален диалог, като по този начин включва подобряване на качеството на заетостта, особено на здравословните и безопасни условия на труд.
- (4) Европейският съюз следва да засили конкурентоспособността на предприятията в съответствие с текущите демографски промени, като вземат предвид заключенията на Европейския съвет в Стокхолм от 23 и 24 март 2001 г., Европейския съвет в Барселона от 15 и 16 март 2002 г. и Европейския съвет в Брюксел от 8 и 9 март 2007 г.
- (5) Новата стратегия на Общността относно здравословните и безопасни условия на труд (2007-2012 г.) (наричана по-нататък „Стратегията на Общността“) следва да насър-

чава по-нататъшния напредък като се основава на динамиката, създадена от предишната стратегия на Общността за здравословни и безопасни условия на труд (2002-2006 г.), която се основава на цялостен подход към доброто състояние на работното място и доведе до подновяване на политиките за превенция и до значителни подобрения.

- (6) Прилагането на съществуващото законодателство остава едно от най-важните задължения за всички държави-членки, за да стимулират създаването на здравословна и безопасна работна среда.
- (7) Абсолютните стойности на злополуки на работното място и на случаи на професионални заболявания, които са различни за различните държави-членки, в определени сектори и за някои категории работници все още са твърде високи и поради това е важно новата стратегия да подобри това положение,

ПРИЕМА НАСТОЯЩАТА РЕЗОЛЮЦИЯ:

## I.

1. Съветът отбелязва становището на Комисията, че за да се постигне продължително, устойчиво и последователно намаляване на злополуките на работното място и на професионалните заболявания, заинтересованите страни трябва да се стремят да постигнат редица цели, включително:
  - а) обръщане на по-голямо внимание на прилагането на законодателството на Общността;
  - б) подпомагане спазването на законодателството на Общността, по-специално в секторите и предприятията, смятани за рискови, и за категориите работници, които са най-уязвими;

- в) приспособяване на правната рамка към промените на работното място и опростяването ѝ;
- г) стимулиране на развитието и прилагането на националните стратегии;
- д) изграждане на обща култура, която цени здравето и предотвратяването на риска като насърчава промяна в поведението на работниците, и същевременно насърчава работодателите да усвояват подходи, насочени към опазване на здравето;
- е) окончателно изготвяне на методите за идентифициране и оценяване на нови потенциални рискове;
- ж) оценяване на изпълнението на тази стратегия;
- з) стимулиране на безопасните и здравословни условия на международно ниво.
2. Съветът отбелязва становището на Комисията, че за постигането на тези цели трябва да се доразвие цялостен подход, като се вземат предвид следните области на действие:
- а) Националните стратегии следва да имат за приоритет прилагането на пакет от инструменти, гарантиращи висока степен на спазване на законодателството, по-специално в малките и средни предприятия (МСП) и в секторите с висок риск:
- разпространяване на добри практики на местно равнище,
  - обучение и образование,
  - разработване на опростени инструменти и насоки,
  - по-добър достъп до висококачествени превантивни услуги,
  - достатъчни финансови и човешки ресурси за инспекторите по труда,
  - използване на икономически стимули на национално ниво и на ниво Общност.
- При необходимост и в съответствие с националните приоритети и обстоятелства, тези стратегии следва да отделят специално внимание на демографските промени, превантивната ефективност на медицинското наблюдение, възстановяването и реинтегрирането на работниците, по-доброто и ефективно изпълнение и на засилването на съгласуваността на политиките.
- б) Националните стратегии следва да се стремят към установяване на измерими цели за намаляване на честотата на трудовите злополуки и професионалните заболявания за съответните категории работници, видове компании и/или сектори.
- в) Подобряването на административната и институционална регулаторна рамка остава ключов приоритет на национално и общностно равнище, при което оценката играе важна роля.
- г) Трябва да бъде засилена съгласуваността между съответните политики, като здравеопазване и заетост, и политиките за здравословни и безопасни условия на труд.
- д) Необходими са повече изследвания на нови и съществуващи опасности на работното място в области като:
- психосоциални въпроси и смущения в двигателно-опорния апарат,
  - опасни вещества, репродуктивни рискове и рискове, причинени от нови технологии, например нанотехнологии,
  - рискове, произтичащи от нови форми на организация на труда, както и
  - управление на здравословни и безопасни условия на работното място,
  - целесъобразно отчитане на аспектите на пола.
- е) Работното място трябва да бъде проектирано по такъв начин, че да гарантира работоспособността на работниците по време на техния трудов живот. Същевременно, работното място следва да бъде приспособено към индивидуалните нужди на по-възрастните работници и работниците с увреждания.
- ж) Необходимо е промените в поведенческите шаблони по отношение на здравословните и безопасни условия на труд да бъдат насърчавани на всички образователни равнища и във всички области.
- з) Необходимо е да бъдат доразвити нови инструменти за измерване на постигнатия напредък и положените усилия на всички заинтересовани лица, както на национално, така и на общностно равнище, по-специално чрез използване на стойностни показатели.
- и) Нужно е да се ускори международното сътрудничество и да се продължи активното сътрудничество с Международната организация на труда, Световната здравна организация и други международни организации.

## II.

## Съветът:

1. приветства съобщението на Комисията относно нова стратегия на Общността за здравословни и безопасни условия на труд за периода 2007-2012 г.;
2. счита, че въпросното съобщение предоставя ценна рамка за по-нататъшното ефективно прилагане на член 137 от Договора за ЕС на общностно равнище;
3. споделя становището на Комисията, че здравословните и безопасни условия на работното място не само предпазват работниците и засилват тяхната мотивация, но и същевременно играят жизненоважна роля за повишаването на конкурентоспособността и производителността на предприятията, както и допринася за устойчивостта на системите за социална закрила чрез намаляване на социалните и икономически разходи, свързани с трудовите злополуки, инциденти и заболявания;
4. подчертава, че колективните предпазни мерки и борбата срещу опасностите при източника им са основополагащи принципи на превенцията;

5. счита, че общностната политика за здравословни и безопасни условия на труд, основана на общ подход към доброто състояние на работното място, следва да цели текущо, устойчиво и последователно намаляване на трудовите злополуки и професионалните заболявания;
6. подкрепя Комисията в стремежа ѝ да се намали честотата на трудови злополуки с 25 % на общностно равнище, отчитайки опита на държавите-членки, обстоятелствата и възможностите;
7. подчертава необходимостта:
  - а) да се признае важността на „Добрата работа“ и нейните основополагащи принципи, тоест правата и участието на работниците, равните възможности, безопасността и здравеопазването, както и съобразена със семейството организация на труда;
  - б) да се вземат предвид новите предизвикателства като демографските промени и застаряването на работната сила, новите тенденции в заетостта, както и новият и увеличаващ се мигрантски поток към и в рамките на Европа;
  - в) — да се осигури модерна и ефективна законодателна рамка за здравословни и безопасни условия на труд,  
— да се гарантира подходящо прилагане на общностното законодателство,  
— да се опрости общностното законодателство без да се намалява вече установеното ниво на закрила, и  
— да се приспособи общностното законодателство към промените на работното място;
  - г) да се повиши осведомеността сред засегнатите страни за необходимостта от възстановяване и реинтеграция на работници, изключени от работното място за продължителен период поради трудова злополука, професионално заболяване или увреждане;
  - д) да се положат допълнителни усилия, включително икономически стимули, за ускоряване на промените в нагласите с оглед по-голямо участие и интегрирано управление на здравословните и безопасни условия в предприятията;
  - е) да се прикани Европейската агенция за безопасност и здраве при работа да подпомогне обмена на информация и добри практики, както и да изготви висококачествени сведения относно специфичните предизвикателства чрез своя център за наблюдение на риска. Повече внимание следва да бъде обърнато на по-широките социално-икономически тенденции и влияния;
8. призовава държавите-членки:
  - а) да развият и прилагат, в сътрудничество със социалните партньори, съгласувани национални стратегии за безопасност и здраве при работа, приспособени към националните условия и където е целесъобразно съдържащи измерими цели, поставени в този контекст, с оглед допълнителното намаляване на трудовите злополуки и честотата на професионалните заболявания, особено в сектори, в които тези нива са над средните;
  - б) да предоставят на националните системи за социална закрила и здравни грижи по-активна роля в подобряването на превенцията, както и във възстановяването и реинтеграцията на работниците;
  - в) да обсъдят възможностите, предложени от програмата на Общността за заетост и социална солидарност („Прогрес“), Европейския социален фонд и други фондове на Общността за насърчаване на стратегията на Общността;
  - г) да насърчават националните изследователски центрове да обменят информация и да си сътрудничат на национално и европейско равнище, като се съсредоточат върху решаването на проблеми и навременното предоставяне на резултатите на предприятията, особено на МСП;
  - д) да повишават осведомеността на работниците чрез подбръвяване на информирането, обучението и участието им, чрез предоставяне на опростени ръководства, особено за малките предприятия, както и чрез анализиране и разпространение на примери на добри практики, по-специално чрез създаване на мрежи между засегнатите страни на местно ниво;
  - е) да насърчават систематичен подход към доброто състояние на работното място посредством инициативи за качеството на труда чрез интегриране по-специално на здравеопазването и безопасността, ученето през целия живот и равенство на половете в бизнес управлението и всички образователни равнища;
  - ж) да осигурят по-добро и по-ефективно изпълнение във всички държави-членки и да предприемат подходящите стъпки за предоставяне на съответните ресурси за инспекторатите по труда;
  - з) да продължават да изпълняват чрез всички целесъобразни средства Глобалната стратегия в областта на здравословните и безопасни условия на труд, приета от Международната организация на труда през 2003 г.;
  - и) да обърнат особено внимание на новите тенденции в заетостта, като увеличаването на самостоятелна заетост, наемане на външни изпълнители, сключване на договори за подизпълнение, мигриращи работници и командировани работници;
9. призовава Комисията:
  - а) да насърчава безопасните и здравословни условия на труд като взема целесъобразни мерки по отношение на промените в областта на труда;
  - б) да гарантира по-добро сътрудничество със и между различните организации и комитети, като Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, Комитета на старшите инспектори по труда, Европейската агенция за безопасност и здраве при работа и Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд, както и да взема предвид информацията, предоставена от тези организации, и мненията на комитетите при разработването на нови политики и законодателство в тази област;
  - в) да продължи да наблюдава и подкрепя прилагането на законодателството във всички държави-членки;

- г) да изготвя, заедно с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място и социалните партньори, насоки за прилагането на директиви, особено за МСП;
- д) да подобри координацията с другите общностни политики, по-специално относно производството на и търговията с работно оборудване и химикали, както и относно общественото здравеопазване, образованието и антидискриминационните политики;
- е) да насърчава обмена на мнения и опит в рамките на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място по отношение на националните стратегии;
- ж) чрез подкрепата на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място да подобрява прилагането на член 7 от Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място<sup>(1)</sup>, по отношение на качеството, покритието и достъпа до превенция;
- з) да създаде обща методология за оценяване на директивите относно здравословни и безопасни условия на труд в тясно сътрудничество с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, както и да засили усилията за допълнително усъвършенстване и опростяване на административната и регулаторна рамка, като вземе предвид целта, изразена от Европейския съвет в Брюксел от 8 и 9 март 2007 г., и дейностите на Комисията по намаляване на административната тежест, без да се намали вече установеното ниво на закрила и като се отделя необходимото внимание на нуждите на микрокомпаниите във връзка с прилагането на това законодателство;
- и) да гарантира, че новото законодателство, изработено по силата на стратегията на Общността, отговаря на принципите на по-добро регулиране, подчертани от Европейския съвет в Брюксел на 8 и 9 март 2007 г., и където е целесъобразно е придружено от ефективна оценка на въздействието;
- й) да работи заедно с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, за да разгледа начините, по които работодателите могат да работят заедно, в случаите когато на едно и също работно място се помещават няколко нива на подизпълнение;
- к) да си сътрудничи със законодателните органи при създаването на целесъобразна европейска статистическа система в областта на безопасните и здравословни условия на труд, която да отчита различните национални системи и която да избягва да налага допълнителна административна тежест;
10. призовава социалните партньори:
- а) да изготвят инициативи в контекста на секторния социален диалог и да гарантира, че представителите на работниците получават повече възможности да участват в систематичното управление на професионалните рискове;
- б) да играят активна роля в разпространението на основните принципи на стратегията на Общността на европейско, национално и индивидуално бизнес равнище;
- в) да си сътрудничат активно с властите в техните страни относно разработването и прилагането на националните стратегии за здравословни и безопасни условия на труд;
- г) да насърчават и разгласяват на работните места правилното прилагане на принципите за превенция на професионалните рискове;
- д) да продължат преговорите по превенция на насилието и тормоза на работното място, както и да вземат предвид оценката на изпълнението на Европейското рамково споразумение относно стреса, свързан с работното място;
- е) да засилят, както на национално равнище, така и на общностно равнище, техническата помощ и обучението на представителите на работниците, които имат отговорности, свързани със здравословните и безопасни условия на труд, както и на служители, особено в МСП.

<sup>(1)</sup> ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

## II

*(Известия)*

## СЪВМЕСТНИ ДЕКЛАРАЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ  
СЪВЕТ  
КОМИСИЯСЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ПРАКТИЧЕСКИТЕ УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРОЦЕДУРАТА НА  
СЪВМЕСТНО ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЕ (ЧЛЕН 251 ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕО)

(2007/C 145/02)

## ОБЩИ ПРИНЦИПИ

1. Европейският парламент, Съветът и Комисията, по-нататък наричани общо „институциите“, отбелязват, че настоящата практика на провеждане на разговори между Председателството на Съвета, Комисията и председателите на съответните комисии и/или докладчиците на Европейския парламент и между съпредседателите на Помирителния комитет, показва, че дава добри резултати.
2. Институциите потвърждават, че тази практика, която се разви на всички етапи на процедурата на съвместно вземане на решение, трябва да продължи да бъде насърчавана. Институциите се ангажират да разгледат методите си на работа, с оглед още по-ефективно използване на пълния обхват на процедурата на съвместно вземане на решение, както е установена в Договора за ЕО.
3. Настоящата съвместна декларация изяснява тези методи на работа и практическите мерки за прилагането им. Тя допълва Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество <sup>(1)</sup>, и по-специално неговите разпоредби, касаещи процедурата на съвместно вземане на решение. Институциите се задължават да спазват напълно тези ангажменти, в съответствие с принципите на прозрачност, отчетност и ефективност. В тази връзка, институциите следва да обърнат специално внимание на постигането на напредък по отношение на предложенията за опростяване, като същевременно се спазват достиженията на правото на ЕО.
4. Институциите си сътрудничат добросъвестно по време на цялата процедура, с оглед сближаване, доколкото е възможно, на техните позиции, като по този начин подготвят, когато е подходящо, приемането на съответния акт на ранен етап от процедурата.
5. С оглед постигане на тази цел, те си сътрудничат посредством подходящи междуинституционални контакти за проследяване на напредъка на работата и анализиране на степента на съгласуваност на всички етапи от процедурата на съвместно вземане на решение.
6. Институциите, в съответствие с техните вътрешни процедурни правилници, се ангажират да обменят редовно информация относно постигнатия напредък по досиетата, разглеждани по процедурата на съвместно вземане на решение. Те осигуряват съответните им работни календари да бъдат съгласувани доколкото е възможно, за да се даде възможност за последователно и съгласувано провеждане на процедурите. Следователно, те ще се стремят да съставят примерен график за различните етапи, водещи до окончателното приемане на различни законодателни предложения, като напълно зачитат политическия характер на процеса на вземане на решение.

(<sup>1</sup>) ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

7. Сътрудничеството между институциите в контекста на съвместното вземане на решение често се извършва под формата на тристранни срещи („трилози“). Тази система на трилози е показала надеждността и гъвкавостта си, като допринася както за значително увеличаване на възможностите за постигане на споразумение на етапите на първо и второ четене, така и за подготовката на работата на Помирителния комитет.
8. Такива трилози обичайно се провеждат в неформална рамка. Те може да се провеждат на всички етапи от процедурата и на различни равнища на представителност, в зависимост от естеството на очакваната дискусия. Всяка институция, в съответствие със своя процедурен правилник, посочва участниците си за всяка среща, определя мандата си за преговори и своевременно информира другите институции за начина на провеждане на срещите.
9. В рамките на възможното, всички проекти на компромисни текстове, внесени за обсъждане на предстояща среща, се разпространяват предварително до всички участници. С оглед повишаване на прозрачността, трилозите, които се провеждат в Европейския парламент и Съвета се обявяват, когато това е възможно.
10. Председателството на Съвета ще полага усилия да присъства на срещите на парламентарните комисии. То внимателно ще разглежда всички получени искания за предоставяне на информация, свързана с позицията на Съвета, когато това е подходящо.

#### **ПЪРВО ЧЕТЕНЕ**

11. Институциите си сътрудничат добросъвестно с цел сближаване, доколкото е възможно, на техните позиции, така че актовете да могат да бъдат приети на първо четене, когато това е възможно.

#### **Споразумение на етапа на първо четене в Европейския парламент**

12. Установяват се подходящи контакти, с оглед улесняване протичането на процедурата на първо четене.
13. Комисията улеснява тези контакти и упражнява конструктивно правото си на инициатива, с оглед сближаване на позициите на Европейския парламент и Съвета, при надлежно спазване на баланса между институциите и ролята, възложена ѝ от Договора.
14. Когато бъде постигнато споразумение, чрез водене на неформални преговори в рамките на трилози, председателят на Корепер изпраща, с писмо до председателя на съответната парламентарна комисия, подробности за съдържанието на споразумението, под формата на изменения, внесени в предложението на Комисията. В това писмо се посочва желанието на Съвета да приеме този резултат, след проверка от юрист-лингвистите, ако същият бъде потвърден чрез гласуването в пленарно заседание. Копие от това писмо се изпраща на Комисията.
15. В този контекст, когато предстои приключване на досие на първо четене, информацията за намерението да се сключи споразумение следва да се предостави възможно най-бързо.

#### **Споразумение на етапа на обща позиция на Съвета**

16. Когато не е постигнато споразумение на първо четене в Европейския парламент, контактите може да продължат, с оглед сключване на споразумение на етап обща позиция.
17. Комисията улеснява тези контакти и упражнява конструктивно правото си на инициатива, с оглед сближаване на позициите на Европейския парламент и Съвета, при надлежно спазване на баланса между институциите и ролята, възложена ѝ от Договора.
18. Когато е постигнато споразумение на този етап, председателят на съответната парламентарна комисия посочва, в писмо до председателя на Корепер, препоръката си към пленарното заседание да приеме общата позиция на Съвета без изменение, при условие че Съветът потвърди общата си позиция и след проверка от юрист-лингвистите. Копие от писмото се изпраща до Комисията.

#### **ВТОРО ЧЕТЕНЕ**

19. В изложението на мотивите си Съветът обяснява възможно най-ясно мотивите, довели до приемане на неговата обща позиция. По време на второто четене Европейският парламент отчита във възможно най-голяма степен тези мотиви, както и позицията на Комисията.
20. Преди предаване на общата позиция Съветът полага усилия да разгледа, като се консултира с Европейския парламент и Комисията, датата за предаването ѝ, за да се гарантира максимална ефективност на законодателната процедура на второ четене.



### Споразумение на етапа на второ четене в Европейския парламент

21. Поддържането на подходящи контакти продължава след изпращане на общата позиция на Съвета на Европейския парламент, с оглед постигане на по-добро разбиране на съответните позиции, като по този начин се позволява възможно най-бързо приключване на законодателната процедура.
22. Комисията улеснява тези контакти и дава становището си, с оглед сближаване на позициите на Европейския парламент и Съвета, при надлежно спазване на баланса между институциите и ролята, възложена ѝ от Договора.
23. Когато е постигнато споразумение чрез неформални преговори в рамките на трилози, председателят на Корепер изпраща, с писмо до председателя на съответната парламентарна комисия, подробности за съдържанието на споразумението, под формата на изменения, внесени в общата позиция на Съвета. В това писмо се посочва желанието на Съвета да приеме този резултат, след проверка от юрист-лингвистите, ако същият бъде потвърден чрез гласуването в пленарно заседание. Копие от това писмо се изпраща на Комисията.

### ПОМИРИТЕЛНА ПРОЦЕДУРА

24. Ако стане ясно, че Съветът няма да бъде в състояние да приеме всички изменения на Европейския парламент на второ четене и когато Съветът е готов да представи позицията си, се организира първи трилог. Всяка институция, в съответствие със своя процедурен правилник, посочва своите участници за всяка среща и определя мандата си за преговори. Комисията запознава, на възможно най-ранен етап двете делегации с намеренията си по отношение на становището си по измененията, внесени от Парламента на второ четене.
25. Трилозите се провеждат по време на цялата помирителна процедура, с цел решаване на нерешените въпроси и подготвяне на основите за постигане на споразумение в Помирителния комитет. Резултатите от трилозите се обсъждат и по възможност се одобряват на заседанията на съответните институции.
26. Помирителният комитет се свиква от председателя на Съвета, със съгласието на председателя на Европейския парламент и при надлежно спазване на разпоредбите на Договора.
27. Комисията взема участие в помирителните процедури и предприема всички необходими инициативи с оглед сближаване на позициите на Европейския парламент и Съвета. Такива инициативи могат да включват проекти на компромисни текстове, в които се отчитат позициите на Европейския парламент и на Съвета, при надлежно зачитане на ролята на Комисията, възложена ѝ от Договора.
28. Помирителният комитет се председателства съвместно от председателя на Европейския парламент и председателя на Съвета. Заседанията на Помирителния комитет се председателстват последователно от всеки съпредседател.
29. Датите и дневният ред за заседанията на Помирителния комитет се определят съвместно от съпредседателите с оглед ефективното функциониране на Помирителния комитет по време на цялата помирителна процедура. Те се консултират с Комисията за планираните дати. Европейският парламент и Съветът определят ориентировъчно подходящи дати за помирителни процедури и уведомяват Комисията за тях.
30. Съпредседателите могат да включат множество досиета в дневния ред на всяко от заседанията на Помирителния комитет. Освен основния въпрос („Б“ точка), по който не е било постигнато споразумение, може да се започнат и/или приключат помирителни процедури по други въпроси, без провеждане на разисквания по тях („А“ точка).
31. При спазване на разпоредбите на Договора по отношение на сроковете, Европейският парламент и Съветът отчитат, доколкото е възможно, изискванията, свързани с графика, и по-специално тези, които произтичат от временно прекъсване на дейността на институциите и избори за Европейски парламент. Във всички случаи, временното прекъсване на дейността е за възможно най-кратък период.
32. Помирителният комитет заседава последователно в помещенията на Европейския парламент и Съвета, с оглед равно разпределение на материално-техническото обслужване, в това число и услугите по устен превод.
33. Помирителният комитет разполага с предложението на Комисията, общата позиция на Съвета и становището на Комисията по нея, с предложените от Европейския парламент изменения и със становището на Комисията по тях, както и със съвместен работен документ, изготвен от делегациите на Европейския парламент и на Съвета. Този работен документ следва да дава възможност на ползващите го лесно да намират обсъжданите въпроси и да ги идентифицират ефикасно. По общо правило Комисията внася становището си в триседмичен срок от официалното получаване на резултата от гласуването в Европейския парламент и най-късно до започване на помирителната процедура.

34. Съпредседателите могат да внасят текстове за одобрение от Помирителния комитет.
35. Споразумението по съвместен текст се постига на заседание на Помирителния комитет или, впоследствие, чрез размяна на писма между съпредседателите. Копия от тези писма се изпращат на Комисията.
36. Ако Помирителният комитет постигне споразумение по съвместен текст, след финализиране от юрист-лингвистите, текстът се предава на съпредседателите за официално одобрение. Въпреки това, в изключителни случаи с оглед спазване на сроковете, на съпредседателите може да се даде за одобрение проект на съвместния текст.
37. Съпредседателите изпращат одобрения съвместен текст на председателите на Европейския парламент и Съвета чрез съвместно подписано писмо. Когато Помирителният комитет не може да постигне споразумение по съвместен текст, съпредседателите уведомяват председателите на Европейския парламент и Съвета за това чрез съвместно подписано писмо. Тези писма служат като официален протокол. Копия на тези писма се изпращат на Комисията за информация. Използваните по време на помирителната процедура работни документи ще са достъпни в регистъра на всяка институция, след приключване на процедурата.
38. Секретариатът на Европейския парламент и Генералният секретариат на Съвета функционират съвместно като секретариат на Помирителния комитет, в сътрудничество с Генералния секретариат на Комисията.

#### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

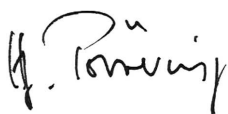
39. Ако Европейският парламент или Съветът преценят, че е важно да се удължат посочените в член 251 от Договора срокове, те уведомяват председателя на другата институция и Комисията за това.
40. Когато бъде постигнато споразумение на първо или второ четене, или по време на помирителната процедура, договореният текст се финализира от службите на юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета, работещи в тясно сътрудничество и по взаимно споразумение.
41. По договорените текстове не се правят никакви промени без изричното съгласие, на подходящото равнище, на Европейския парламент и на Съвета.
42. Финализирането се извършва при надлежно спазване на различните процедури на Европейския парламент и на Съвета, по-специално по отношение на сроковете за приключване на вътрешните процедури. Институциите се ангажират да не използват сроковете, установени за финализиране на актовете от юрист-лингвистите, за подновяване на дискусиите по въпроси по същество.
43. Европейският парламент и Съветът се споразумяват за общо оформяне на съвместно изготвените от тези институции текстове.
44. В рамките на възможното, институциите се ангажират да използват взаимно приемливи стандартни клаузи, които да се включват в приетите по процедурата на съвместно вземане на решение актове, по-специално по отношение на разпоредбите за упражняването на изпълнителни правомощия (в съответствие с решението относно „комитологията“<sup>(1)</sup>), влизането в сила, транспонирането и прилагането на актове и зачитане правото на инициатива на Комисията.
45. Институциите полагат усилия за провеждане на съвместна пресконференция за съобщаване на успешния резултат от законодателния процес на първо или второ четене, или по време на помирителната процедура. Също така те полагат усилия за публикуване на съвместни прессъобщения.
46. След приемане на законодателен акт по процедурата на съвместно вземане на решение от Европейския парламент и Съвета, текстът се предава, за подпис, на председателя на Европейския парламент и председателя на Съвета, както и на генералните секретари на тези институции.
47. Председателите на Европейския парламент и на Съвета получават текста за подпис на съответните им езици и, доколкото това е възможно, подписват текста заедно на съвместна церемония, която се организира веднъж месечно с оглед подписване на важни актове в присъствието на медиите.

<sup>(1)</sup> Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23). Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 27.7.2006 г., стр. 11).

48. Съвместно подписаният текст се изпраща за публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*. Публикуването става обикновено в двумесечен срок от приемане на законодателния акт от Европейския парламент и от Съвета.
49. Ако една от институциите открие техническа или очевидна грешка в текст (или в един от езиковите му варианти), тя уведомява незабавно другите институции за това. Ако грешката се отнася за акт, който още не е приет нито от Европейския парламент, нито от Съвета, службите на юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета подготвят в тясно сътрудничество необходимата поправка. Когато тази грешка се отнася за акт, който вече е приет от едната или и от двете институции, независимо дали е публикуван или не, Европейският парламент и Съветът приемат, по взаимно съгласие, поправка, изготвена съгласно съответните им процедури.

Съставено в Брюксел на тринадесети юни две хиляди и седма година.

За Европейския парламент  
Председател



За Съвета на Европейския съюз  
Председател



За Комисията на Европейските  
общности  
Председател



---

## ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## КОМИСИЯ

**Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация****(Дело COMP/M.4693 — Veolia/Sulo)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 145/03)

На 19 юни 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената нотифицирана концентрация и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4693. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация****(Дело COMP/M.4663 — voestalpine/Böhler-Uddeholm)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 145/04)

На 18 юни 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената нотифицирана концентрация и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4663. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Непротивопоставяне на нотифицирана концентрация**  
**(Дело COMP/M.4704 — Bridgepoint/Gambro Healthcare)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 145/05)

На 26 юни 2007 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената нотифицирана концентрация и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
  - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32007M4704. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**

**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 145/06)

Дата на приемане на решението	21.3.2007 г.
Номер на помощта	NN 53/06
Държава-членка	Малта
Регион	—
Наименование (и/или име на бенефициера)	Għajjnuna mil-Istat (obbligati ta' servizz pubbliku) għall-operaturi tal-karozzi tal-linja f'Malta
Правно основание	Ftehim bejn il-Gvern ta' Malta u l-ATP ta' l-1995
Вид на мярката	Схема на помощта
Цел	Компенсация за обществена услуга
Вид на помощта	Компенсация за обществена услуга
Бюджет	Между 1,25 и 2,0 милиона MTL
Интензитет	100 %
Продължителност	—
Икономически сектори	Пътнически транспорт с автобус
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Il-Gvern Malti
Други данни	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Дата на приемане на решението	21.2.2007 г.
Номер на помощта	N 738/06
Държава-членка	Чешката република
Регион	Celé území státu
Наименование (и/или име на бенефициера)	Pomoc státu při odstraňování škod vzniklých povodní v roce 2006 na majetku subjektů provozujících veřejné přístavy a vnitrozemskou vodní dopravu
Правно основание	Usnesení vlády č. 604 ze dne 24. května 2006 o Strategii obnovy území postiženého mimořádnými záplavami na jaře 2006 a ke zlepšení podpory operativního řízení ochrany před povodněmi
Вид на мярката	Схема на помощта
Цел	Помощ за възстановяване на щети, причинени от природни бедствия

Вид на помощта	Безвъзмездна помощ
Бюджет	47 388 000 CZK (1 675 000 EUR)
Интензитет	100 %
Продължителност	До края на 2007 г.
Икономически сектори	Транспорт (вътрешни водни пътища)
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Ministerstvo dopravy Nábřeží Ludvika Svobody 12/222 CZ-110 15 Praha
Други данни	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## КОМИСИЯ

Обменен курс на еурото <sup>(1)</sup>

29 юни 2007 г.

(2007/C 145/07)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,3505	RON	румънска лея	3,134
JPY	японска йена	166,63	SKK	словашка крона	33,635
DKK	датска крона	7,4422	TRY	турска лира	1,774
GBP	лира стерлинг	0,674	AUD	австралийски долар	1,5885
SEK	шведска крона	9,2525	CAD	канадски долар	1,4245
CHF	швейцарски франк	1,6553	HKD	хонконгски долар	10,5569
ISK	исландска крона	84,26	NZD	новозеландски долар	1,7502
NOK	норвежка крона	7,9725	SGD	сингапурски долар	2,0664
BGN	български лев	1,9558	KRW	южнокорейски вон	1 247,73
CYP	кипърска лира	0,5837	ZAR	южноафрикански ранд	9,5531
CZK	чешка крона	28,718	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,2816
EER	естонска крона	15,6466	HRK	хърватска куна	7,3035
HUF	унгарски форинт	246,15	IDR	индонезийска рупия	12 201,77
LTL	литовски лит	3,4528	MYR	малайзийски рингит	4,6626
LVL	латвийски лат	0,6963	PHP	филипинско песо	62,461
MTL	малтийска лира	0,4293	RUB	руска рубла	34,807
PLN	полска злота	3,7677	THB	тайландски бат	42,615

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.



## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

## ОБВЪРЗВАЩА ТАРИФНА ИНФОРМАЦИЯ

(2007/C 145/08)

Списък на митническите органи, оправомощени от държавите-членки да получават искания за, или да издават обвързваща тарифна информация, приет в съответствие с член 6, параграф 5 на Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията <sup>(1)</sup>, изменен последно с Регламент (ЕО) № 214/2007 <sup>(2)</sup>.

Държава-членка	Митнически орган
АВСТРИЯ	<b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b>
	Zentralstelle für Verbindliche Zolltarifauskünfte Vordere Zollamtsstraße 5 A-1030 Wien
БЕЛГИЯ	<b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b>
	Centrale administratie der douane en accijnzen Dienst Nomenclatuur (Tarief), Landbouw en Waarde Cel BTI North Galaxy — Gebouw A — 8ste verdieping Koning Albert II laan 33 B-1030 Brussel
	Administration centrale des douanes et accises Service Nomenclature (Tarif), Agriculture et Valeur Cellule RTC North Galaxy Bâtiment A — 8 <sup>e</sup> étage 33, Avenue Albert II B-1030 Bruxelles
БЪЛГАРИЯ	<b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b>
	Агенция „Митници“ Централно митническо управление ул. „Г. С. Раковски“ № 47 BG-София 1202
ГЕРМАНИЯ	<b>Оправомощени митнически органи за целите на издаването на Обвързваща тарифна информация</b>
	Oberfinanzdirektion Cottbus Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Berlin Grellstraße 18-24 D-10409 Berlin За стоки от глави 10, 11, 20, 22, 23, както глави 86 до 92 и 94 до 97 на митническата номенклатура
	Oberfinanzdirektion Hamburg Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Baumacker 3 D-22523 Hamburg За стоки от глави 2, 3, 5, 9, 12 to 16, 18, 24 и 27, позиции 3505 и 3506, както и глави 38 до 40, 45 и 46 на митническата номенклатура

<sup>(1)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 62, 1.3.2007 г., стр. 6.

Държава-членка	Митнически орган
	<p>Oberfinanzdirektion Koblenz Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Frankfurt am Main Gutleutstraße 185 D-60327 Frankfurt am Main За стоки от глави 25, 32, 34 до 37 (с изключение на позиции 3505 и 3506), 41 до 43 и 50 до 70 на митническата номенклатура</p> <hr/> <p>Oberfinanzdirektion Köln Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Merianstraße 110 D-50765 Köln За стоки от глави 17, 26, 28 до 31, 33, 47 до 49, 71 до 83 и 93 на митническата номенклатура</p> <hr/> <p>Oberfinanzdirektion Nürnberg Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt München Lilienthalstraße 3, 85570 Markt Schwaben За стоки от глави 1, 4, 7, 8, 19, 21 на митническата номенклатура Sophienstraße 6 D-80333 München За стоки от глави 6, 44, 84 и 85 на митническата номенклатура</p> <hr/> <p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания за Обвързваща тарифна информация</b></p> <hr/> <p>Всички митнически служби</p>
ГЪРЦИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <hr/> <p>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ &amp; ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ Γενική Γραμματεία Φορολογικών &amp; Τελωνειακών Θεμάτων Γενική Διεύθυνση Τελωνείων &amp; Ειδικών Φόρων Κατανάλωσης Διεύθυνση Δασμολογική (Δ.17) Τμήμα Α' (Δασμολογικό) Ταχ.Δ/ση: Λεωφ. Αμαλίας 40 GR-10558 Αθήνα</p>
ДАНИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <hr/> <p>Всички регионални митнически и данъчни органи</p>
ЕСТОНИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <hr/> <p>Maksu-ja Tolliamet Narva mnt 9j EE-15176 Tallinn</p>
ИРЛАНДИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <hr/> <p>Office of the Revenue Commissioners Classification Unit Customs Procedures Branch Government Offices Nenagh Co. Tipperary Ireland</p>
ИСПАНИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <hr/> <p>Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano 17 E-28071 Madrid</p>

Държава-членка	Митнически орган
ИТАЛИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Agenzia delle Dogane Ufficio Applicazione Tributi Via Mario Carucci, 71 I-00143 Roma</p> <p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания за Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Всички митнически служби</p>
КИПЪР	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Τμήμα Τελωνείων Υπουργείο Οικονομικών Γωνία Μ. Καραολή και Γρ. Αυξεντίου 1096 Λευκωσία Ταχ. Διεύθυνση: Αρχιτελωνείο CY-1440 Λευκωσία</p>
ЛАТВИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Valsts ieņēmumu dienests Galvenā muitas pārvalde 11. novembra krastmala 17 LV-1841 Rīga</p>
ЛИТВА	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos Finansų ministerijos A. Jakšto g. 1/25, LT-01105 Vilnius,</p>
ЛЮКСЕМБУРГ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Direction des douanes et accises B.P. 1605 L-1016 Luxembourg</p>
МАЛТА	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Binding Tariff Information Unit Customs House Valletta CMR 02 Malta</p>
НИДЕРЛАНДИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Belastingdienst/Douane Rotterdam/kantoor Laan op Zuid t.a.v. Afdeling bindende tarief inlichtingen Postbus 50966 3007 BJ Rotterdam Nederland</p>
ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>HM Revenue and Customs Frontiers, Duty Liability Team 2nd Floor, Alexander House 21 Victoria Avenue Southend-on-Sea Essex SS99 1AA United Kingdom</p>

Държава-членка	Митнически орган
ПОЛША	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Izba Celna w Warszawie ul. Erazma Ciołka 14A PL-01-443 Warszawa</p>
ПОРТУГАЛИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Direcção de Serviços de Tributação Aduaneira Rua da Alfândega, n.º 5 P-1149-006 Lisboa</p> <p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания за Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Всички митнически служби</p>
РУМЪНИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Autoritatea Națională a Vănilor Strada Matei Millo, nr. 13, sector 1 București</p>
СЛОВАКИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Colny urad Bratislava Oddelenie colnych tarif Mileticova 42 SK-824 59 Bratislava</p>
СЛОВЕНИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Republika Slovenija Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Generalni carinski urad Šmartinska 55 SLO-1523 Ljubljana</p>
УНГАРИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézete Hősök fasora 20-24 H-1163 Budapest</p>
ФИНЛАНДИЯ	<p><b>Оправомощени митнически органи за целите на издаването на Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Tullihallitus — Tariffiyksikkö Erottajankatu 2, PL 512 FIN-00101 Helsinki</p> <p>Tullstyrelsen Tariffenhet Skillnadsgatan 2, PB 512 FIN-00101 Helsingfors</p> <p><b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания за Обвързваща тарифна информация</b></p> <p>Митнически борд и всички митнически служби</p>

Държава-членка	Митнически орган
ФРАНЦИЯ	<b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b> Direction générale des Douanes et Droits indirects, bureau E4, 8 rue de la Tour des Dames F-75436 Paris cédex 09
ЧЕШКА РЕПУБЛИКА	<b>Оправомощени митнически органи за целите на издаването на Обвързваща тарифна информация</b> Celní ředitelství Praha Washingtonova 7 CZ-113 54 Praha 1 <b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания за Обвързваща тарифна информация</b> Celní ředitelství Praha Oddělení závazných informací Washingtonova 7 CZ-113 54 Praha 1
ШВЕЦИЯ	<b>Оправомощени митнически органи за целите на приемането на искания и издаването на Обвързваща тарифна информация</b> Tullverket Box 12854 S-112 98 Stockholm

**Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 90/396/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно газовите уреди**

(текст от значение за ЕИП)

*(Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)*

(2007/C 145/09)

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 26:1997 Нагреватели газови бързонагриващи с атмосферна горелка за затопяне на вода за санитарни нужди	—	
	EN 26:1997/A1:2000	Забележка 3	Просрочена дата (18.7.2001 г.)
	EN 26:1997/A3:2006	Забележка 3	Просрочена дата (30.4.2007 г.)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Битови газови уреди за готвене. Част 1-1: Безопасност. Общи положения	—	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	Забележка 3	Просрочена дата (30.9.1999 г.)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	Забележка 3	Просрочена дата (29.2.2004 г.)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	Забележка 3	Просрочена дата (31.12.2005 г.)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Битови газови уреди за готвене. Част 1-2: Безопасност. Уреди с фурни и/или грилове с принудителна конвекция	—	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Битови газови уреди за готвене. Част 1-3: Безопасност. Уреди със стъклокерамични плотове	EN 30-1-3:2003	Просрочена дата (30.4.2007 г.)
CEN	EN 30-1-4:2002 Битови газови уреди за готвене. Част 1-4: Безопасност. Уреди с една или повече горелки с автоматична система за управление на горелката	—	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	Забележка 3	Просрочена дата (31.5.2007 г.)
CEN	EN 30-2-1:1998 Битови газови уреди за готвене. Част 2-1: Рационално използване на енергията. Общи положения	—	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	Забележка 3	Просрочена дата (10.12.2004 г.)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	Забележка 3	Просрочена дата (11.11.2005 г.)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 30-2-2:1999 Битови газови уреди за готвене. Част 2-2: Рационално използване на енергията. Уреди с фурни и/или грилове с принудителна конвекция	—	
CEN	EN 88:1991 Регулатори на налягане за газови уреди за входящи налягания до 200 mbar	—	
	EN 88:1991/A1:1996	Забележка 3	Просрочена дата (17.7.1997 г.)
CEN	EN 89:1999 Битови газови нагревателни уреди за затопляне и съхранение на топла вода	—	
	EN 89:1999/A1:1999	Забележка 3	Просрочена дата (17.10.2000 г.)
	EN 89:1999/A2:2000	Забележка 3	Просрочена дата (18.7.2001 г.)
	EN 89:1999/A3:2006	Забележка 3	Просрочена дата (30.4.2007 г.)
	EN 89:1999/A4:2006	Забележка 3	Просрочена дата (31.5.2007 г.)
CEN	EN 125:1991 Устройства за контрол на пламъка на газови уреди. Термоелектрически устройства за контрол на пламъка	—	
	EN 125:1991/A1:1996	Забележка 3	Просрочена дата (17.7.1997 г.)
CEN	EN 126:2004 Многофункционални устройства за управление на газови уреди	EN 126:1995	Просрочена дата (10.12.2004 г.)
CEN	EN 161:2007 Автоматични предпазно-отсекателни клапани за газови горелки и съоръжения	EN 161:2001	31.7.2007 г.
CEN	EN 203-1:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 1: Общи правила за безопасност	EN 203-1:1992	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-1:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-1: Специфични изисквания. Открити горелки и wok горелки	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-2:2006 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-2: Специфични изисквания. Фурни	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответ- ствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 203-2-3:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-3: Специфични изисквания. Тави за варене	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-4:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-4: Специфични изисквания. Съдове за пържене	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-6:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-6: Специални изисквания. Нагреватели за гореща вода за напитки	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-8:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-8: Специални изисквания. Тигани за печене и плочи за печене на паеля	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-9:2005 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-9: Специални изисквания. Плочи за нагряване, плочи за затопляне и тигани за печене	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 203-2-11:2006 Уреди газови за затопляне на храна. Част 2-11: Специфични изисквания. Плотове за печене/варене на тестени изделия	EN 203-2:1995	31.12.2008 г.
CEN	EN 257:1992 Механични терморегулатори за газови уреди	—	
	EN 257:1992/A1:1996	Забележка 3	Просрочена дата (17.7.1997 г.)
CEN	EN 297:1994 Котли газови за централно отопление. Котли тип B11 и B11BS с атмосферни горелки, с номинална топлинна мощност не по-голяма от 70 kW	—	
	EN 297:1994/A3:1996	Забележка 3	Просрочена дата (24.2.1998 г.)
	EN 297:1994/A5:1998	Забележка 3	Просрочена дата (31.12.1998 г.)
	EN 297:1994/A2:1996	Забележка 3	Просрочена дата (29.10.2002 г.)
	EN 297:1994/A6:2003	Забележка 3	Просрочена дата (23.12.2003 г.)
	EN 297:1994/A4:2004	Забележка 3	Просрочена дата (11.6.2005 г.)
	EN 297:1994/A2:1996/AC:2006		



ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответ- ствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 298:2003 Системи за автоматичен контрол на горенето за газови горелки и газови уреди, със или без вентилатор	EN 298:1993	Просрочена дата (30.9.2006 г.)
CEN	EN 303-3:1998 Котли отоплителни. Част 3: Газови котли за централно отопление. Монтажна група състояща се от корпуса на котела и горелката с принудителна циркулация	—	
	EN 303-3:1998/A2:2004	Забележка 3	Просрочена дата (11.6.2005 г.)
	EN 303-3:1998/AC:2006		
CEN	EN 303-7:2006 Отоплителни котли. Част 7: Газови котли за централно отопление снабдени с горелки с принудително впръскване с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 1 000 kW	—	
CEN	EN 377:1993 Смазки, предназначени за газови уреди и устройства за контрол, с изключение на тези, които се използват в производствени процеси	—	
	EN 377:1993/A1:1996	Забележка 3	Просрочена дата (11.6.2005 г.)
CEN	EN 416-1:1999 Окачени тръбни лъчисти газови нагреватели с единична горелка. Част 1: Безопасност	—	
	EN 416-1:1999/A1:2000	Забележка 3	Просрочена дата (18.7.2001 г.)
	EN 416-1:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 416-1:1999/A3:2002	Забележка 3	Просрочена дата (31.10.2002 г.)
CEN	EN 416-2:2006 Недомакински окачени тръбни лъчисти газови нагреватели с единична горелка. Част 2: Рационално използване на енергията	—	
CEN	EN 419-1:1999 Недомакински окачени светещи лъчисти газови нагреватели. Част 1: Безопасност	—	
	EN 419-1:1999/A1:2000	Забележка 3	Просрочена дата (18.7.2001 г.)
	EN 419-1:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 419-1:1999/A3:2002	Забележка 3	Просрочена дата (9.9.2003 г.)

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 419-2:2006 Недомакински окачени светещи лъчисти газови нагреватели. Част 2: Рационално използване на енергията	—	
CEN	EN 437:2003 Газове за изпитване. Налягания за изпитване. Категории на уредите	EN 437:1993	Просрочена дата (23.12.2003 г.)
CEN	EN 449:2002 Изисквания за отоплителни уреди работещи с втечен въгледороден газ. Отоплителни уреди без комин за бита (включително уреди с дифузионно каталитично горене)	EN 449:1996	Просрочена дата (2.7.2003 г.)
CEN	EN 461:1999 Изисквания за уреди за втечен въгледороден газ. Недомакински нагреватели без комин с топлинна мощност не превишаваща 10 kW	—	
	EN 461:1999/A1:2004	Забележка 3	Просрочена дата (10.12.2004 г.)
CEN	EN 483:1999 Котли газови за централно отопление. Котли тип С с номинална топлинна мощност не по-голяма от 70 kW	—	
	EN 483:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 483:1999/A2:2001/AC:2006		
CEN	EN 484:1997 Изисквания за газови уреди, предназначени за втечен въгледороден газ. Самостоятелни котлони, включително и такива с грил за работа на открито	—	
CEN	EN 497:1997 Изисквания за газови уреди, предназначени за втечен въгледороден газ. Многофункционални горелки за нагряване за работа на открито	—	
CEN	EN 498:1997 Изисквания за газови уреди, предназначени за втечен въгледороден газ. Уреди за печене (барбекюта) за работа на открито	—	
CEN	EN 509:1999 Уреди газови с декоративен ефект от горенето	—	
	EN 509:1999/A1:2003	Забележка 3	Просрочена дата (31.12.2003 г.)
	EN 509:1999/A2:2004	Забележка 3	Просрочена дата (30.6.2005 г.)
CEN	EN 521:2006 Изисквания за уреди предназначени за втечен въгледороден газ. Портативни уреди под налягане за втечен въгледороден газ в газова фаза	EN 521:1998	Просрочена дата (31.8.2006 г.)
CEN	EN 525:1997 Уреди отоплителни газови с принудителна конвекция за директно отопление на въздуха с номинална топлинна мощност не по-голяма от 300 kW	—	

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизиран стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 549:1994 Материали от каучук за уплътнения и мембрани за газови уреди и газови съоръжения	EN 291:1992 EN 279:1991	Просрочена дата (31.12.1995 г.)
CEN	EN 613:2000 Самостоятелни конвекционни нагреватели с горими газове	—	
	EN 613:2000/A1:2003	Забележка 3	Просрочена дата (23.12.2003 г.)
CEN	EN 621:1998 Уреди отоплителни газови промишлени с принудителна конвекция за отопление на въздуха в обществени сгради с номинална топлинна мощност не по-голяма от 300 kW, без вентилатор за пренасяне на въздуха за горене и/или продуктите от изгаряне	—	
	EN 621:1998/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.3.2002 г.)
CEN	EN 624:2000 Изисквания за уреди работещи с LPG. Нагревателни съоръжения с LPG, с изолиран горивен кръг, за инсталиране в превозни средства и плавателни съдове	—	
CEN	EN 625:1995 Котли газови за централно отопление. Специфични изисквания за работата на комбинирани битови котли за топла вода с номинална топлинна мощност не по-голяма от 70 kW	—	
CEN	EN 656:1999 Котли газови за централно отопление. Котли тип В с номинална топлинна мощност по-голяма от 70 kW, но не по-голяма от 300 kW	—	
CEN	EN 676:2003 Автоматични газови горелки с принудителна циркулация	EN 676:1996	Просрочена дата (8.4.2004 г.)
CEN	EN 677:1998 Котли газови за централно отопление. Специфични изисквания към кондензни котли с номинална топлинна мощност не по-голяма от 70 kW	—	
CEN	EN 732:1998 Изисквания към уреди, предназначени за втечен въглеродороден газ. Абсорбционни хладилници	—	
CEN	EN 751-1:1996 Материали за уплътнение на метални резбови съединения в контакт с газове от 1-ви, 2-ри и 3-ти клас и с топла вода. Част 1: Анаеробни смеси за уплътнение	—	
CEN	EN 751-2:1996 Материали за уплътнение на метални резбови съединения в контакт с газове от 1-ви, 2-ри и 3-ти клас и с топла вода. Част 2: Невтвърдяващи се смеси за уплътнение	—	

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 751-3:1996 Материали за уплътнение на метални резбови съединения в контакт с газове от 1-ви, 2-ри и 3-ти клас и с топла вода. Част 3: Порьозни ленти от PTFE	—	
	EN 751-3:1996/AC:1997		
CEN	EN 777-1:1999 Системи с окачени тръбни лъчисти газови нагреватели за домакински цели с няколко горелки. Част 1: Система D. Безопасност	—	
	EN 777-1:1999/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.8.2001 г.)
	EN 777-1:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 777-1:1999/A3:2002	Забележка 3	Просрочена дата (31.10.2002 г.)
CEN	EN 777-2:1999 Системи с окачени тръбни лъчисти газови нагреватели за домакински цели с няколко горелки. Част 2: Система E. Безопасност	—	
	EN 777-2:1999/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.8.2001 г.)
	EN 777-2:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 777-2:1999/A3:2002	Забележка 3	Просрочена дата (31.10.2002 г.)
CEN	EN 777-3:1999 Системи с окачени тръбни лъчисти газови нагреватели за домакински цели с няколко горелки. Част 3: Система F. Безопасност	—	
	EN 777-3:1999/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.8.2001 г.)
	EN 777-3:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 777-3:1999/A3:2002	Забележка 3	Просрочена дата (31.10.2002 г.)
CEN	EN 777-4:1999 Системи с окачени тръбни лъчисти газови нагреватели за домакински цели с няколко горелки. Част 4: Система H. Безопасност	—	
	EN 777-4:1999/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.8.2001 г.)
	EN 777-4:1999/A2:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.1.2002 г.)
	EN 777-4:1999/A3:2002	Забележка 3	Просрочена дата (31.10.2002 г.)

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответ- ствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 778:1998 Уреди отоплителни газови битови с принудителна конвекция за отопление на въздуха с номинална топлинна мощност не по-голяма от 70 kW, без вентилатор за пренасяне на въздуха за горене и/или продуктите от изгаряне	—	
	EN 778:1998/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.3.2002 г.)
CEN	EN 1020:1997 Уреди отоплителни газови с принудителна конвекция за отопление на въздуха в обществени сгради с номинална топлинна мощност не по-голяма от 300 kW, включващи вентилатор за пренасяне на въздуха за горене и/или продуктите от изгаряне	—	
	EN 1020:1997/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.3.2002 г.)
CEN	EN 1106:2001 Ръчно задвижвани кранове за газови уреди	—	
CEN	EN 1196:1998 Уреди отоплителни газови битови и промишлени за отопление на въздух. Допълнителни изисквания към кондензиращия въздух в отоплителните уреди	—	
CEN	EN 1266:2002 Конвекторни отоплители предназначени за горим газ с вграден вентилатор, който спомага за пренасяне на въздуха за горене и/или горими газове	—	
	EN 1266:2002/A1:2005	Забележка 3	Просрочена дата (28.2.2006 г.)
CEN	EN 1319:1998 Нагреватели газови битови за отопляване на помещения с вентилатор, който снабдява с въздух горенето, с номинална топлинна мощност не по-голяма от 70 kW	—	
	EN 1319:1998/A2:1999	Забележка 3	Просрочена дата (17.10.2000 г.)
	EN 1319:1998/A1:2001	Забележка 3	Просрочена дата (31.3.2002 г.)
CEN	EN 1458-1:1999 Домашни сушилни с пряко подаване на горим газ от видове B22D и B23D с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 6 kW. Част 1: Безопасност	—	
CEN	EN 1458-2:1999 Домашни сушилни с пряко подаване на горим газ от видове B22D и B23D с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 6 kW. Част 2: Рационално използване на енергията	—	

ЕОС (*)	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответ- ствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 1596:1998 Изисквания за уреди с втечен въгледороден газ. Преносими и стационарни промишлени нагреватели с принудителна конвекция на въздуха и директно запалване	—	
	EN 1596:1998/A1:2004	Забележка 3	Просрочена дата (10.12.2004 г.)
CEN	EN 1643:2000 Системи за проверка на вентил за автоматични отсекателни вентили за газови горелки и газови уреди	—	
CEN	EN 1854:2006 Устройства за контрол на налягането за газови горелки и газови уреди	EN 1854:1997	Просрочена дата (4.11.2006 г.)
CEN	EN 12067-1:1998 Устройство за управление разпределението на газ/въздух в газови горелки и газови уреди. Част 1: Пневматичен тип	—	
	EN 12067-1:1998/A1:2003	Забележка 3	Просрочена дата (23.12.2003 г.)
CEN	EN 12067-2:2004 Устройство за управление на отношението газ/въздух за газови горелки и газови уреди. Част 2: Електронен тип	—	
CEN	EN 12078:1998 Нулеви регулатори за налягане за газови горелки и газови уреди	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Перални на директно горим газ с номинална топлинна мощност не по-голяма от 20 kW. Част 1: Безопасност	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Перални на директно горим газ с номинална топлинна мощност не по-голяма от 20 kW. Част 2: Рационално използване на енергията	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Газови абсорбционни и адсорбционни климатизатори и/или термпомпи, с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 70 kW. Част 1: Безопасност	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Газови абсорбционни и адсорбционни климатизатори и/или термпомпи, с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 70 kW. Част 2: Рационално използване на енергията	—	
CEN	EN 12669:2000 Директни газови вентилатори за топъл въздух използвани за оранжерии и за допълнително отопление за нежилищни помещения	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Газови барабанни сушилни тип В с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 20 kW. Част 1: Безопасност	—	

ЕОС <sup>(1)</sup>	Заглавие и номер на хармонизиран стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 12752-2:1999 Газови барабанни сушилни тип В с номинално топлинно натоварване не по-голямо от 20 kW. Част 2: Рационално използване на енергията	—	
CEN	EN 12864:2001 Нерегулируеми регулатори за ниско налягане, които имат максимално изходящо налягане по-малко от или равно на 200 mbar, които са с капацитет по-малък от или равен на 4 kg/h и свързаните с тях устройства за безопасност за бутан, пропан или тяхните смеси	—	
	EN 12864:2001/A1:2003	Забележка 3	Просрочена дата (10.12.2004 г.)
	EN 12864:2001/A2:2005	Забележка 3	Просрочена дата (28.2.2006 г.)
CEN	EN 13278:2003 Газови отоплителни уреди с открита горивна камера	—	
CEN	EN 13611:2000 Устройства за безопасност и контрол на газови горелки и газови уреди. Общи изисквания	—	
	EN 13611:2000/A1:2004	Забележка 3	Просрочена дата (30.6.2005 г.)
CEN	EN 13785:2005 Регулатори, с които са с капацитет до 100 kg/h включително, които имат максимално номинално изходящо налягане до 4 bar включително, различни от тези, които отговарят на EN 12864 и свързаните с тях устройства за безопасност за бутан, пропан или тяхните	—	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Автоматично превключващи вентили, които имат максимално изходящо налягане до 4 bar включително с капацитет до 100 kg/h включително и свързаните с тях устройства за безопасност за бутан, пропан или тяхните смеси	—	
CEN	EN 13836:2006 Котли газови за централно отопление. Котли тип В с номинална топлинна мощност по-голяма от 300 kW, но не по-голяма от 1 000 kW	—	
CEN	EN 14438:2006 Вградени газови уреди за затопляне на повече от едно помещение	—	
CEN	EN 14543:2005 Изисквания за уреди работещи с втечен въглеродороден газ. Отопителни уреди с чадъробразен купол за тераси. Лъчисти нагреватели без вентилационна тръба, предназначени за работа на открито или в напълно проветрено пространство	—	
CEN	EN 15033:2006 Изоллирана камера за нагревателни уреди за затопляне и съхранение на топла вода за санитарни нужди използвани в пътни превозни средства и плавателни съдове, използващи LPG	—	

<sup>(1)</sup> ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050, Brussels, тел. (32-2) 550 08 11; факс: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 519 68 71; факс: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, тел. (33) 492 94 42 00; факс: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

*Забележка 1* По принцип датата на прекратяване на презумпцията за съответствие съпада с датата на отменяне („dow“), определена от Европейската организация по стандартизация; Обръща се внимание на потребителите на тези стандарти, че в някои изключителни случаи тези дати не съвпадат.

*Забележка 3* В случай на изменения, съответният стандарт се състои от EN CCCC:YYYY, неговите предходни изменения, ако има такива, и въпросното ново изменение. Замененият стандарт (колона 3) се състои от EN CCCC:YYYY и неговите предходни изменения, ако има такива, но без въпросното ново изменение. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

*Бележка:*

- Информация относно наличието на стандартите може да се получи или от европейските организации по стандартизация, или от националните органи по стандартизация, списъкът на които е приложен към Директива 98/34/ЕО <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Директива 98/48/ЕО <sup>(2)</sup>.
- Публикуването на номерата в *Официален вестник на Европейския съюз* не означава, че стандартите са достъпни на всички езици на Общността.
- Този списък замества всички предходни списъци, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*. Комисията гарантира актуализирането на този списък. [тази бележка да бъде включена само в случай на консолидиран списък]

Повече информация относно хармонизирани стандарти може да се намери в Интернет на адрес:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

<sup>(2)</sup> ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18.



## V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА  
КОНКУРЕНЦИЯ

## КОМИСИЯ

## Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.4771 — Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex)

## Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 145/10)

1. На 22 юни 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятието The Veritas Capital Fund III L.P, част от Veritas group („Veritas“, САЩ), Golden Gate Capital Management LLC („GG“, САЩ), и the Goldman Sachs Group Inc („GS“, САЩ), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятието Aeroflex Incorporated („Aeroflex“, САЩ), посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— Veritas: частни капиталови инвестиции,

— GG: частни капиталови инвестиции,

— GS: глобално инвестиционно банкиране, ценни книжа и управление на инвестиции,

— Aeroflex: проектиране и производство на микроелектронни продукти и предоставяне на нови решения след тяхното изпитване за далекосъобщителната, космическата и отбранителната индустрия.

3. След предварително проучване Комисията счита, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това, Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup>, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересовани трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Наблюдения могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата, с позоваване на COMP/M.4771 — Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.